

119. Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Völs

Am 26.3.2011 fand im Vereinshaus die 119. Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Völs statt.

Kommandant HBI Roland Schatz konnte 71 Kameraden/Innen und Ehrengäste begrüßen. Anwesend waren: BFI Michael Neuner, Bürgermeister HV Erich Ruetz, Vizebürgermeister Labg. HFM Anton Pertl und Pfarrer Christoph Pernter. Nach dem Totengedenken und der Verlesung des Protokolls durch Schriftführer Benjamin Pertl legte Kassier Mathias Ruetz die Zahlen für das Jahr 2010 vor.

Die Entlastung des Kassiers erfolgte einstimmig. Kommandant Schatz berichtete über das vergangene Einsatzjahr 2010, die Feuerwehr rückte insgesamt zu 107 Einsätzen aus (17 Brandeinsätze, 42 Technische Einsätze, 31 Fehl- und Täuschungsalarme, 17 Absperrdienste und Brandwachen). Dazu kommen noch unzählige Stunden in Verwaltung, Wartung und Instandhaltung, Übungen, Kursbesuche und Bewerbe. 1 Trupp konnte das Atemschutzleistungsabzeichen in Gold erringen, 1 Gruppe im Technischen Bewerb Silber, weiters nahmen mehrere Gruppen an diversen Nassbewerben teil.

Hervorzuheben galt auch die Hochwasserübung, man konnte in 1,5 h Stunden alle Sicherungen aufbauen, um Völs weitestgehend vom Wasser abzugriegeln (geplante Vorlaufzeit 2h).

Weiters legte Schatz einen Einsatzbericht und eine Bildpräsentation zum Brand der MPPreis



Angelobte und beförderte Feuerwehrfrau und Feuerwehrmänner

Bäckerei vor, wahrscheinlich einer der größten Brände, den es in Völs je gegeben hat.

Kommandant Stellvertreter Herbert Rangger präsentierte die stolze Einsatzstatistik des letzten Jahres - mit einigen interessanten Details: So fand man heraus, dass die meisten Einsätze Samstags bzw. zwischen 12.00 und 18.00 stattfanden. Mit der im Jahr 2010 verbrauchten Atemluft für Atemschutzflaschen (Übungen und Einsätze) hätte ein Taucher ca. 11 Tage durchgehend unter Wasser bleiben können!

BM Ruetz dankte der Feuerwehr für die ruhige, überlegte, sachliche Vorgangsweise beim Einsatz in der MPPreis Bäckerei, das Zusammenspiel zwischen Jung und Alt war beeindruckend. Er wünscht der Feuerwehr ein ruhiges Einsatzjahr 2011.

VBM Pertl schloss sich dem Dank des Bürgermeisters an, er

selbst erinnert sich zurück an seine Zeit als Atemschutzträger beim Brand der Blaike Anfang der 90iger.

Weiters dankte er für die Einsatzbereitschaft und die Freiwilligkeit rund um die Uhr.

Pfarrer Christoph ergänzte mit einem Danke für die gute Zusammenarbeit mit der Pfarre.

BFI Neuner berichtete über die kommenden Neuerungen und wünscht uns ein unfallfreies Einsatzjahr.

Angelobungen, Beförderungen, Ehrungen

Angelobt zu Feuerwehrfrau- und männern wurden:

Hueber Manuel, Ties Stefan, Schatz Verena, Köfler Lukas, Ruetz Bernhard, Bertoldi Benjamin

Befördert zu Oberfeuerwehrmännern

Murauer Florian, Oberthanner Daniel, Königshofer Hansjörg, Schatz Simon



Bgm. Erich Ruetz gratuliert Wilfried Strobl

Befördert zum Hauptfeuerwehrmann

Voppichler Helmut

Befördert zum Löschmeister

Maffey Klaus

Befördert zum Hauptbrandmeister

Strickner Herbert

Strobl Wilfried wurde für seine 50-jährige Tätigkeit ums Feuerwesen mit der Verdienstmedaille ausgezeichnet.

Mitteilungen des Gemeindeamtes

Sonderferien – Betreuung für Kindergartenkinder 27., 28. und 31. Oktober 2011

Sehr geehrte Eltern!

Aufgrund der schulfreien Tage zwischen 26. Oktober und 2. November 2011 bietet die Marktgemeinde Völs auch heuer wieder eine „Sonderferien-Betreuung“ für Kindergartenkinder am Vormittag an. Die Betreuung findet in den Räumlichkeiten des Kindergartens Feuerwehr statt.

Die Gruppe wird aber ausschließlich für Kinder jener berufstätigen Mütter eingerichtet, die keine andere Möglichkeit haben, ihr Kind während dieser Herbstferienwoche betreuen zu lassen.

Ihre Kinder werden auf Wunsch am 27., 28. und 31. Oktober 2011 in der Zeit von 07.00 bis 13.00 Uhr (ohne Mittagstisch!) beaufsichtigt. Das Zustandekommen der Gruppe hängt von der Anzahl der verbindlichen Anmeldungen ab!

Ihre verbindliche Anmeldung muss bis spätestens 30. Juni 2011 im Hauptbüro des Gemeindeamtes einlangen! Spätere Anmeldungen können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Check Scheckbericht Marktgemeinde Völs 2010 Hohe Serviceleistungen zu einem fairen Preis

Was ist der Check Scheck?
Die Medien widmeten sich vor einiger Zeit dem Thema Abfallgebühren.

Ohne das Gebührensystem näher zu betrachten und die dahinter stehenden Leistungen zu berücksichtigen, können keine Kosten gegenüber gestellt werden.

Die Abfallwirtschaft Tirol Mitte GmbH hat daher in Zusammenarbeit mit der Universität Innsbruck für ihre Mitgliedsgemeinden das Projekt „Check Scheck“ ins Leben gerufen.

Um das Ziel eines sinnvollen Gebührenvergleichs erreichen zu können, wurden einerseits wichtige Serviceleistungen (wie z. B. Recyclinghof, Wertstoffsammelinseln) festgelegt und andererseits Musterhaushalte definiert:

Familie 1: 2-Personen Haushalt; Pensionisten mit Wohnung,
Familie 2: 4 Personen Haushalt
Familie mit 2 Kindern mit Haus und Garten

Diese Musterhaushalte „wandern von Gemeinde zu Gemeinde“ immer mit demselben Konsum- und Abfalltrennverhalten. Aufgrund unterschiedlicher Vorschriften zahlen diese Musterhaushalte entsprechende Gebühren, die verschiedene Serviceleistungen enthalten.

Nach Auswertungen der Großgemeinden liegt die Marktgemeinde Völs im Spitzenfeld.

In keiner anderen Großgemeinde werden dem Bürger für verhältnismäßig geringe Abfallgebühren (4 Personenhaushalt durchschnittlich € 160/Jahr) so viele Serviceleistungen geboten, wie z.B. die kostenlose Nutzung des Recyclinghofes, die Wertstoffsammelinseln, die Baum- und Strauchschnittsammlungen.

Nur durch gute Abfalltrennung kann das bestehende Service aufrecht erhalten werden.

Danke an alle fleißigen Mülltrenner unserer Marktgemeinde, ohne die ein solches Ergebnis nicht erzielt werden könnte.

Stellenausschreibung

Die Marktgemeinde Völs sucht für das Kindergartenjahr 2011/2012 im Kindergarten West für die Betreuung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf

Kindergarten – Stützkräfte

Bei dieser Beschäftigung handelt es sich um eine Teilzeitarbeit, eine pädagogische Ausbildung ist von Vorteil.

Dem Ansuchen sind beizuschließen:

Lebenslauf mit Passfoto

Geburtsurkunde

Staatsbürgerschaftsnachweis

Die Bewerbungen sind schriftlich im Marktgemeindeamt Völs, 1. Stock, in der Hauptverwaltung abzugeben, zu übersenden oder mittels E-Mail an: gemeinde@voels.tirol.gv.at zu übermitteln.

Stopfarbeiten zwischen Wbf. Ibk-Bf. Völs Km. 5,500-7,300

Die österreichischen Bundesbahnen beabsichtigen im Zeitraum von 7.6.2011 ab 22.00 Uhr bis 8.6.2011 6.00 Uhr Stopfarbeiten im oben angeführten Bereich durchzuführen. Aus betrieblichen Gründen werden die Arbeiten großteils während der Nacht abgewickelt.

Es wird zu unvermeidlichen Lärmbelästigungen und Staubentwicklung kommen. ÖBB Ansprechpersonen: Josef Krug, Arbeitskoordination ASC Innsbruck 0664/6175393.

Die Österreichischen Bundesbahnen ersuchen um Verständnis der betroffenen Anrainer.

Einladung zur Feier anlässlich der

Eröffnung des neuen Völser Kunstrasenplatzes

Samstag, 25. Juni 2011, 11 Uhr.

Anschließend spielt eine

Mannschaft des Völser Gemeinderates

gegen

**eine Mannschaft des Vorstands
des VSV Cyta Voels.**

Geleitet wird das Spiel von

FIFA-Schiedsrichter LA Konrad Plautz.

Die Bevölkerung ist ganz herzlich eingeladen.

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Kulturkreis Völs



Der Kulturkreis Völs und das
Katholische Bildungswerk laden ein:

Pfingstliches Orgelkonzert

mit Kurt Estermann,
Stiftsorganist im Stift Wilten

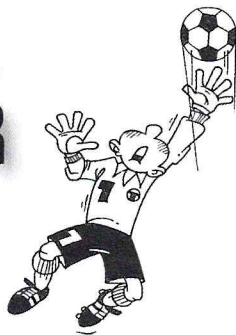


Pfarrkirche Völs • Freitag, 17.6.2011
Beginn: 20.00 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

Programm:
Orgelwerke von J.S. Bach, Buxtehude und Reger

Veranstaltet von
Katholisches Bildungswerk Völs und Kulturkreis Völs
www.kulturkreis-voels.at

12. MARKT- TURNIER



Sa, 25.06.2011

Sportplatz Völs

mit Gaudi- und Elitegruppe

Infos und Anmeldung: www.sv-voels.at
Dietmar Eberl (0650/55 19 676)



Student bietet

Nachhilfe in Mathematik und Physik

Telefon: 0512/303 1 11-33

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

2. Juni

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

4./5. Juni

Dr. Walter Bernwick

11./12. Juni

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

13. Juni

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

18./19. Juni

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel.: 0664/39 13 535

23. Juni

Dr. Norbert Benesch

25./26. Juni

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Donnerstag, 2. Juni
Sonntag, 12. Juni
Mittwoch, 22. Juni

Cyta-Apotheke

Dienstag, 7. Juni
Freitag, 17. Juni
Montag, 27. Juni

Zum Nachdenken

Der rechte Genuss

Gut ist der Reichtum,
wenn keine Schuld an ihm klebt;
schlimm ist die Armut,
die aus Übermut entstand.

Das Herz des Menschen
verändert sein Gesicht
und macht es heiter oder traurig.

Zeichen des glücklichen
Herzens ist ein frohes Gesicht.
Jesus Sirach 13,24-26



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die nächste kostenlose Erst-
beratung in Rechtsangele-
genheiten findet am Freitag,
den 10. Juni 2011 mit Dr. Stefan
Kornberger in den Räumlich-
keiten des Sozialsprengels,
Moosau 7, in der Zeit zwi-
schen 16.00 Uhr und 18.00
Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am
Dienstag, den 7. und am
Dienstag, den 21. Juni 2011 in
den Räumlichkeiten des Sozi-
alsprengels, Moosau 7, statt.
Anmeldungen unter der Ruf-
nummer 0512/30 47 76.

Landesmusikschule Kematen-Völs und Umgebung

Großes Schlusskonzert

„Ensembles der Musikschule konzertieren“

Samstag, 18.6.2011, 18.00 Uhr
Veranstaltungszentrum BLAIKE

Wir freuen uns über Ihren geschätzten Besuch!



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Weg frei

Elektrofahrrad für das Gemeindeamt-
mit Schwung umweltfreundlich unterwegs



Elektrofahrräder oder „Pedelects“ gewinnen durch ihre umweltfreundliche Verwendung immer mehr an Popularität. Die Marktgemeinde Völs hat deshalb für die Bediensteten des Gemeindeamtes ein Elektrofahrrad angekauft.

Seit 2011 fördert die Marktgemeinde Völs die Anschaffung von Elektrofahrrädern. (Nähere Auskünfte im Marktgemeindeamt oder auf der Homepage der Marktgemeinde Völs.)

Tag der offenen Tür im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs

Eingeladen hatte der Völser Sozialsprengel am Donnerstag, dem 7. April 2011 von 14.00 bis 17.00 Uhr zu einem „Tag der offenen Tür“.

Über 50 Besucher nutzten die Gelegenheit der angebotenen „Gesundheitsstraße“ und informierten sich auch ausführlich über die vom Sprengel ange-

botenen Dienste und deren Kosten.

Gesunde und schmackhafte Schmankerln der Ortsbäuerin Brigitte Rudig fanden großen Anklang.

Vorgestellt durch Obmann Alois Holjevac wurde der neu aufgelegte „Wegweiser“ des Völser Sprengels.



Eltern-Kind-Zentrum

Geburtsvorbereitungskurs

Mittwoch, 15. Juni, 22. Juni, 29. Juni (von 18 – 21 Uhr),
13. Juli (von 18 – 21 Uhr), 20. Juli 2011

Beginn: 18.00 Uhr (Dauer 1,5 Std.)

Ort: Eltern-Kind-Zentrum Völs

Leitung: Aurelia Föger – Hebamme

Kosten: € 60,-

An 5 Abenden werden alle zukünftigen Eltern auf die Geburt und auf die Elternschaft vorbereitet. Väter sind herzlich willkommen und können am Kurs gratis teilnehmen.

Anmeldung unter Tel.Nr. 0512/305032 Mo, Mi-Fr von 8.30 bis 11.30 Uhr.

Märchenfest

Am 30. April waren alle Kinder, die das EKiz besuchen, mit ihren Eltern und Geschwistern recht herzlich zu unserem Märchenfest eingeladen. Die Kinder konnten bei verschiedenen Spiel- und Bastelstationen in die zauberhafte Welt der Märchen eintauchen. Neben den verschiedensten Märchenfiguren erwarteten die Kinder traumhafte Torten und Kuchen sowie ein zauberhaft dekoriertes Ambiente. Nach Absolvierung aller Stationen konnte jedes Kind im Märchenwald seine Belohnung aus der Schatztruhe bergen. Den Abschluss bildete der Froschkönig, ein märchenhaftes Kasperltheater, das von Christiane Hubmann und Corinna Wallinger inszeniert wurde. Danach traten viele kleine Märchenprinzen- und prinzessinnen, teilweise hoch zu Ross und bepackt mit vielen schönen Eindrücken, ihren Heimweg an.

Wir danken allen MitarbeiterInnen und OrganisatorInnen, sowie den KuchenspenderInnen recht herzlich für ihre kostbare Zeit und ihren Einsatz. In besonderer Weise wollen wir uns bei Corinna Entholzer für die märchenhafte Dekoration bedanken. Wir waren begeistert!



Im SCHULER – Gebäude
beim Cyta – Völs

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 bis 14 Uhr
Gaby freut sich auf Ihren Besuch!

Giessenweg 1 • 6176 Völs

Terminvereinbarung erbeten unter Telefon 0650/27 27 945

DIE SEITE DES BÜRGERMEISTERS



Liebe Völserinnen und Völser!

Ehrlichkeit siegt immer

Wer immer mit der Politik etwas zu tun hat, der hatte es in den letzten Monaten nicht leicht. Kaum ein Gespräch, bei dem nicht die jüngsten Polit-Affären zur Sprache kommen und den Politikern im Allgemeinen ein unfassbares Misstrauen ausgesprochen wird.

„Lauter Gauner“ heißt es, und auch die Kommunalpolitik leidet darunter. Wobei im Grunde genommen die Bürger und Bürgerinnen schon unterscheiden „zwischen diesen da unten und jenen dort oben“, weil sie ihren Bürgermeister genau kennen, die Leistung beurteilen und auch den persönlichen Lebensstil kennen.

Da gibt es kein Verstecken oder Abheben, da wird man bei jeder Gelegenheit angesprochen, und das Privatleben geht im öffentlichen Amt auf. Und deshalb gilt es auch den vielen Ehrenamtlichen auf der kommunalen Ebene ein ganz großes Danke zu sagen. Sie sind es, die das Ohr bei den Menschen haben, ihre Sorgen und Anliegen kennen und sich mit Geduld und Kraft dafür einsetzen, dass das Leben in der Gemeinde funktioniert.

Natürlich passieren auch auf dieser kommunalen Ebene Fehler, niemand ist davor gefeit und Gemeindeoberhäupter sind auch nur Menschen mit allen Stärken und Schwächen. Aber eines ist sicher: dass in den allermeisten Gemeinden Österreichs redlich und ehrlich

gearbeitet wird. Diese Ehrlichkeit wird auch in Zukunft noch mehr gefragt sein. Wir werden den Menschen die Wahrheit über den Zustand unseres Staates sagen müssen und ihnen auch klar machen, dass man nicht ständig mehr ausgehen als einnehmen kann.

Genau diesen Grundsatz wollen die Gemeinden auch in Zukunft leben. Sie haben sich im Rahmen des Stabilitätspaktes als einzige Gebietskörperschaft verpflichtet, dass sie in den kommenden vier Jahren kein

Defizit machen. Das ist eine harte Herausforderung, weil es natürlich neue Aufgaben und Wünsche geben wird. Gerade deshalb wird es notwendig sein, öfter nein zu sagen.

Aus langjähriger Erfahrung weiß ich, wie hart dies sein kann, aber wie sehr die Menschen Verständnis dafür haben, wenn man sie richtig informiert und aufklärt. Auch in der Politik gilt der Grundsatz „Lügen haben kurze Beine, die Ehrlichkeit siegt immer“.



Der neugestaltete Wartebereich

Verbesserung Bürgerservice

Zur besseren Orientierung im Gemeindehaus bzw. im Verwaltungsgebäude II wurde ein neues Leitsystem angebracht. Die neue Beschilderung, jedes Stockwerk ist durch eigene Farben gekennzeichnet, soll den Besuchern unseres Amtes eine Hilfe sein. Ich hoffe, dass sich die Bürgerinnen und Bürger so leichter zurecht finden.

Auch der Wartebereich vor dem Hauptbüro bzw. zum Büro des Amtsleiters und des Bürgermeisters wurde neu gestaltet. Die aufliegenden Formulare, Prospekte und Ankündigungen sind übersichtlich angeordnet. Genügend Platz zum Ausfüllen von Anträgen und dergleichen ist vorhanden. Besonders bedanken möchte ich mich bei Herrn Ing. Florian Rangger, der die Koordination für die neue Beschilderung und die Neugestaltung des Wartebereichs übernommen hat.

Es grüßt herzlich

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

Erich Ruetz



Das Haus der Senioren informiert

Telefon: 302655 • Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr gerne zu Ihrer Verfügung

Liebe Völserinnen und Völser!

Am Freitag, den 6. Mai haben wir im Haus der Senioren die Mütter im Rahmen einer kleinen Feier unter Beisein des Bürgermeisters Erich Ruetz und der Gemeinderatsmitglieder Sylvia Neumair, Ing. Peter Lanbach, Peter Lobenwein und Mag. Alexander Hundertpfund geehrt. Kinder der Musikschule Kematen-Völs haben die Feier musikalisch gestaltet. Wir danken den Kindern, den Lehrern sowie dem Leiter der Musikschule, Raimund Walder, ganz herzlich.

Am 24.5.2011 hat eine kleine Gruppe unserer BewohnerInnen das neue Bergiselmuseum besucht. Mit großem Interesse wurde von den TeilnehmerInnen vor allem das Riesenrundgemälde in der neuen Umgebung begutachtet.

Am Freitag, den 27. Mai 2011 fand unter dem Motto „Pflege hat Zukunft“ in ganz Tirol der Tag der Heime statt. Im Haus der Senioren konnten sich an diesem Tag SchülerInnen aus der HBLA Kematen über den Einstieg in den Pflegeberuf informieren.

Harald Tamerl, zuständiger Ausbildungsleiter für Sonderausbildungen am Ausbildungszentrum West, hat den jungen Leuten die Einstiegsmöglichkeiten erklärt. Den Tag haben wir mit einem Grillfest für BewohnerInnen und Angehörige ausklingen lassen. Die Webhofer Musikanten sorgten für gute Unterhaltung und zünftige Musik.

Dr. Gotthard Kindl, Heimleitung
Mischa Todeschini Bakk.,
Pflegedienstleitung



Öffnungszeiten in unserem Hauscafé:

Ausschank täglich von 14.00 bis 17.30 Uhr,
um 18.00 Uhr wird das Café geschlossen.

Geburtstage im Juni

Wir alle im Haus wünschen

Frau Anna Fila, Frau Anna Gratl,
Frau Katharina Massimo, Frau Rosa Raab,
Frau Rosa Raffener und Frau Waltraud Wenger

alles Gute zum Geburtstag!



Der Obst und Gartenbauverein Völs lädt Euch recht herzlich zum **Vereinsausflug 2011** nach Osttirol ein.
Wann: Samstag, 18.6.2011 Abfahrt: 6.45 Uhr Haltestelle Völs Singer 7.00 Uhr Haltestelle ÖMV

Die Fahrt führt uns über Wörgl, Kitzbühel, dem Felbertauerntunnel nach Matrei/Osttirol und dann nach Virgen. Das ganze Dorf blüht. 2005 wurde Virgen zum schönsten Blumendorf Österreichs gekürt. Hier erwartet uns eine Führung im Dorf und auf dem „Weg der Sinne“ durch die Virgener Feldflur. Das Mittagessen a la carte nehmen wir im Berggasthof Groderhof in Prägraten / Hinterbichl ein. Nach dem Mittagessen steht eine Besichtigung der Umbalfälle im Prägratner Ortsteil Hinterbichl auf dem Programm. Vom Busparkplatz in

Ströden ist ein Fußweg von 30 Minuten leicht ansteigend zu bewältigen. Sollte jemand diesen Weg nicht gehen können, gibt es die Möglichkeit, mit der Pferdekutsche oder dem Taxi zu fahren. Kosten: € 7,- / Person hin- und retour, € 4,- einfache Fahrt. Bitte diesbezügliche Wünsche bis 6. Juni telefonisch mitteilen, damit alle möglichst gleichzeitig befördert werden können. Am Nachmittag besteht die Möglichkeit zu Kaffee und Kuchen in der Isltzeralm/ oder Pebellalm am Fuß der Umbalfälle. Programmänderung am Nachmittag bei

Schlechtwetter (Regen): Rückreise nach Mittersill, Besuch des Nationalparkzentrums Hohe Tauern
Achtung: zusätzliche Kosten für Eintritt: € 6,- / Person, mit Führung € 10,- / Person
Ankunft in Völs: ca. 20.30 Uhr
Kosten: € 18,- pro Person (Fahrt, Führung in Virgen) Nichtmitglieder: €

23,- pro Person. Einzahlung bis spätestens 6. Juni 2011 (gilt als Anmeldung!)

Bei Fragen Tel. Nr. 0676/91 71 401 bei Maria Dax!

Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

Schriftführerin: Christa Berger

[m]arkus

[d]ietrich

[e]lektroinstallationen

josef hell weg 10 - 6176 völs - tel. 0664-2702602
m.d.e@aon.at

beratung planung und ausführung sämtlicher elektroinstallationen vom *meisterbetrieb*



Frühjahrskonzert 2011

Wie jedes Jahr fand auch heuer wieder das traditionelle Frühjahrskonzert im Veranstaltungszentrum Blaike statt, welches wie immer von unserem Ehrenmitglied Reinhard Schretter hervorragend moderiert wurde.

Zum ersten Mal präsentierte sich die Musikkapelle Völs unter der Leitung ihres neuen Kapellmeisters Stefan Graber. Dieser hatte eine gelungene Auswahl der Musikstücke getroffen, vom Weißen Rössl am Wolfgangsee bis hin zum Abenteuer in Tokio, für jeden war etwas dabei.

Nach der Pause wurde der zweite Teil vom Jugendorchester, unter der Leitung von Roland Petz eröffnet. Die jungen Nachwuchsmusikanten spielten eine

Sammlung bekannter Disneylieder und begeisterten das Publikum.

Bernhard Vantsch, der Obmann der Musikkapelle, durfte an diesem Abend auch noch vier Musiker für ihre langjährige Mitgliedschaft ehren.

Peter Gruber ist seit insgesamt 25 Jahren bei der Kapelle, Stephan Pokorny und Bernd Gams seit jeweils 40 Jahren. Und unser „Brummbär am Bass“ Fritz Heidegger wurde für unglaubliche 60 Jahre treue Mitgliedschaft geehrt.

Wir, ihre Musikkameraden gratulieren ihnen herzlich und freuen uns auf die kommenden Jahre mit ihnen.



Stefan Graber



F. Heidegger, B. Gams, S. Pokorny, P. Gruber



Am Freitag, 13. Mai 2011, veranstalteten wir eine Schnitzeljagd durch ganz Völs. Zwei Teams mussten so schnell wie möglich die verschiedensten Rätsel lösen, um den Gewinn zu ergattern. Beide Gruppen erschienen exakt zur selben Zeit! So wurde noch ein Entscheidungsspiel ausgetragen.

Wir gratulieren den Gewinnern: Chrise, Lara, Chrise, Sabse, Irwin & Aco!



Vorankündigung

„Jugendschutz und Jugendförderung“ – so lautete ein Arbeitskreis der Gemeinde Völs, der sich 2004 bis 2007 der Herausforderung stellte, Jugendlichen in möglichst vielen Bereichen Hilfe und Unterstützung anzubieten. Inzwischen sind einige Jahre vergangen, das Thema hat an Brisanz aber nicht verloren – ganz im Gegenteil!

Der Ausschuss für Soziales und Gesundheitsvorsorge sowie das Jugendzentrum Blaike haben sich deshalb entschlossen, gemeinsam eine Projektwoche zu veranstalten, und zwar in der letzten Schulwoche vom 5. bis zum 9. Juli 2011.

Das Programm lautet wie folgt:

Dienstag, 5. Juli 2011: Expertentag: Fachleute informieren über das Jugendschutzgesetz, Gefahren im Internet (facebook), gesundheitliche Risiken von Piercings und Tattoos

Mittwoch, 6. Juli 2011: Vortrag Dr. Christian Schuster (AK Tirol): „Handy & Internet – Kostenfallen und wie man sie vermeidet“

Donnerstag, 7. Juli 2011: Filmabend

Freitag, 8. Juli 2011: Schulschlussparty

Samstag, 9. Juli 2011: Mystery Shopping: Völser Jugendliche versuchen in unserem Beisein, nicht altersgemäße Alkoholika und Tabak zu kaufen

MMag. Bianca Lexner

gärtnerei peer

völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop

völs, tel: 0512/303784

blumen peer markthalle

Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik

Kirchliche Mitteilungen und Informationen

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick



Alle Termine auf:
www.pfarre-voels.net
und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung

☑ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☑ gekennzeichnet. Ausführlichere Infos und Anmeldung bei Jugendleiterin Kathi (0676/87 30 72 97)
Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes: www.stift-wilten.at

Donnerstag, 2.6.:
Christi Himmelfahrt
9.45 Uhr Erstkommunionfeier der Pfarre (Kinderchor)

☑ **Freitag, 3.6.:**
18.00 Uhr Mädchenabend ONLY 4 GIRLS – A special night!
Miteinander eine Nacht in anderen „Betten“ schlafen, Gemeinschaft erleben, Spaß haben, Mädelssachen machen... (Anmeldung)

Sonntag, 5.6.:
Norbert von Xanten – Gründer des Prämonstratenserordens
10.30 Uhr Festmesse in der Stiftskirche Wilten
☑ 19.00 Uhr Dekanatsjugendgottesdienst in Judenstein, 18.00 Uhr Abfahrt beim Pfarrheim
19.00 Uhr Abendmesse in der Hauptschule

Montag, 6.6.:
☑ 19.30 Uhr Jugendvesper in St. Bartlmä von Völsler Jugendlichen vorbereitet. Abfahrt um 19.00 Uhr beim Pfarrheim

Donnerstag, 9.6.:
☑ Germany's next Topmodel – Das Finale!
18.30 Uhr in den Jugendräumen im Pfarrheim
Heidi Klum sucht auch dieses Jahr wieder das schönste Mädchen und wir sind mit dabei, wenn die Entscheidung fällt! DAS FINALE mit Popcorn, Chips und vielen verrückten Girls in angespannter Vorfreude!

Freitag, 10.6.:
20.00 Uhr Emmaus-Weg-Gemeinschaft im Pfarrsaal

Samstag, 11.6.:
19.00 Uhr Pfingstvigil in der evangelischen Christuskirche – Abfahrt 18.30 Uhr bei der Pfarrkirche (bitte mit Autos kommen)

– keine Vorabendmesse in Völs!

Sonntag, 12.6.: Pfingsten
8.30 Uhr Hl. Messe
10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)
19.00 Uhr Abendmesse

Montag, 13.6.: Pfingstmontag
8.30 Uhr Hl. Messe in der Blasiuskirche
(Sonst keine Hl. Messe)
☑ 10.00 Uhr Familienradtour (Treffpunkt Pfarrheim)

Dienstag, 14.6.:
☑ 14.00 bis 19.00 Uhr JuMi Tag im Stift Wilten „Feuer und Flamme“ (Anmeldung)

Donnerstag, 16.6.:
14.30 Uhr Bibelrunde

Freitag 17.6.:
Für Blasiusmitglieder und MandatarInnen, die nicht mehr zu Fuß zur Blasiusmesse kommen können, gibt es einen Fahrdienst zur Blasiuskirche, Treffpunkt um 14.00 Uhr beim Pfarrheim
Anmeldung in der Pfarrkanzlei bis 10. Juni. Kosten: keine. Anschließend Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal.
20.00 Uhr Orgelkonzert

Samstag, 18.6.:
9.00 Uhr Firmfeier in der Pfarrkirche (Jugendchor)
15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 19.6.: Dreifaltigkeitssonntag
8.30 Uhr Messe mit der Lederhosenrunde und Traktorensegnung
10.00 Uhr Festgottesdienst (FrauenVocalVöls)

☑ Brotverkauf nach allen Gottesdiensten. Der Erlöse kommt den Kindern für das diesjährige JS-Lager zu Gute

Donnerstag, 23.6.: Fronleichnam
☑ 8.30 Uhr Festgottesdienst im Garten neben der Hauptschule, dann Fronleichnamsprozession zur Pfarrkirche. (Kirchenchor, Musikkapelle)
Bei Schlechtwetter beginnt der Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche.

Freitag, 24.6.:
Bittgang zum "Schwarzes Kreuz"

• Mit dem Linienbus:
18.20 Uhr Völsler Seesiedlung, 18.23 Uhr Völs Mitte.
Ausstiegsstelle Ziegelei Haftanstalt. Dort ist um 18.30 Uhr Treffpunkt

• Mit dem Auto: (um ohne Anstieg zur Kapelle zu gelangen) Auf der Götznerstrasse ca. 200 Meter nach der Abzweigung Völs/Götzens ist rechts eine Ausweiche. Auch dort Treffpunkt um 18.30 Uhr. Von beiden Seiten nähern wir uns betend der Kapelle, bei der die Andacht dann gemeinsam weitergeführt wird.
20.00 Uhr Bibelrunde

Musikalischer Sonntag:
Samstag, 25.6.:
19.00 Uhr Abendmesse mit den Kirchenchören Allegro (Aldrans) und Debant

Sonntag, 26.6.:
☑ 10.00 Uhr Familiengottesdienst mit den Altenburger Sängerknaben
Pfarrkaffee nach allen Vormittagsgottesdiensten
☑ 19.00 Uhr Hl. Messe mit dem Jugendchor

Mittwoch, 29.6.:
Petrus und Paulus
19.00 Uhr Festmesse

Freitag, 1.7.:
Herz Jesu Freitag
15.00 Uhr Festgottesdienst in der Blasiuskirche
☑ 16.00 Uhr Abfahrt zum Mädchenabend Only 4 Girls nach Mieders zum Sommerrodeln

Sonntag, 3.7.: Herz-Jesu-Sonntag
10.00 Uhr 60-jähriges Priesterjubiläum von D. Friedrich Obwexer und Festmesse zum Schützenjahrstag (Musikkapelle)

Redaktionsschluss für die Ausgabe

Juli/August 2011
Mittwoch, 15. Juni 2011

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Evangelische Kreuzkirche
Gottesdienste im Monat
Juni 2011

Sonntag, 5.6.: 9.00 Uhr:
6. Sonntag nach Ostern
Evangelium Johannes 7, 37 – 39

Sonntag, 12.6.: 9.00 Uhr:
Pfingstsonntag
Evangelium Johannes 16, 5 – 15

Sonntag, 19.6.: 9.00 Uhr:
Trinitatis
Evangelium Johannes 3, 1 – 8

Sonntag, 26.6.: 9.00 Uhr:
1. Sonntag nach Trinitatis
Familiengottesdienst mit anschließendem Grillfest

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 8.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 16. Juni um 15.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Kindergruppe "Äktschen" am Donnerstag, den 9.6. um 16.30 Uhr im Gemeindesaal

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:
www.innsbruck-christuskirche.at

Ruf zur Freiheit

Ich wollte mich schon über das Taxi beschweren, das FREI anzeigte, aber nicht anhielt – als mir bewusst wurde, dass wir eine noch schäbigere Figur machen – wir alle – mit unserer pompösen FREIHEIT.

Wer darf sich rühmen, frei zu sein? Wer hat nicht seinen geheimen Kerker, seine unsichtbaren Ketten – um so verstrickendere, je weniger sie in Erscheinung treten?

Dom Helder Camara

EMMAUS-STUBE

Juni 2011

- Montag, 6.6. Bewegung mit Musik
- Montag, 13.6. Pfingsten, keine Stube
- Montag, 20.6. Geburtstagsfeier Jänner-Juni
- Montag, 27.6. spielen, plaudern, singen
- Montag, 4.7. Schlussausflug

**Einen schönen Sommer wünscht allen Senioren
das Team der Emmausstube**

2. Familien-Radausflug der Pfarre am 13. Juni 2011

Unter dem Motto „Gemeinsam unterwegs“ veranstaltet die Pfarre wieder einen Radausflug für Groß und Klein.

Der Familien-Radausflug findet am Pfingstmontag, den 13. Juni statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr beim Pfarrhaus.

Die Route führt uns heuer über Kranebitten am nördlichen Innufer entlang nach Sieglanger zur Kirche "Maria am Gestade", wo wir die Heilige Messe feiern.

Zurück fahren wir am südlichen Innufer bis zum Pfarrheim, wo dann anschließend zum Mittagessen gemeinsam gegrillt wird.

Grillgut bitte selbst mitbringen (wird im Pfarrhaus eingekühlt), für Getränke ist gesorgt.

Eine Anmeldung ist erwünscht, damit bei Schlechtwetter allenfalls abgesagt werden kann:

Telefon: 30 31 09

Email: pfarre-voels@stift-wilten.at

Muttertagsfeier im Kindergarten Dorf



Am 6.5.2011 war es wieder soweit! Der Kindergarten Dorf hat zur alljährlichen Muttertagsfeier eingeladen! Nach einer herzlichen Begrüßung haben uns unsere Kinder voller Stolz ihr mühevoll einstudiertes „Mama-Lied“ zum Besten gegeben. Damit auch wir Mütter etwas zu tun hatten, durften wir auch noch unser Tanzbein schwingen! Für diese ganze Anstrengung wurden wir mit einer entspannenden Massage von „zarten“ Kinderhänden belohnt. Als unsere Kinder schlussendlich das wundervoll gebastelte Muttertagsgeschenk

überreichten und dabei auch noch ein Gedicht aufsagten, waren bei so mancher Mutter ein paar Freudentränen zu sehen! Zum Ausklang führten uns unsere Kinder in den Garten, wo sie uns fürsorglich Kaffee und von den „Tanten“ ausgezeichnete selbst gebackene Kuchen servierten! Liebe Franziska, liebe Kathrin, liebe Birgit, liebe Buket, liebe Mirja!

Im Namen aller Mütter möchte ich mich ganz herzlich bei Euch für die gelungene Feier bedanken! Wir wissen es sehr zu schätzen! VIELEN DANK!

Petra Pfurtscheller

DELANA

Naturbetten

**-10 % Aktion für alle „Völser“
auf Ihren Erstkauf* bei uns!**

**Kommen Sie und testen Sie das
hochwertige Delana Naturbettensystem
für Erwachsene und Kinder von
Ärzten und Physiotherapeuten empfohlen.**



Bett: Zirbe

CYTA - Völs - Kuppelpromenade

Tel. 0512/303134 | E-Mail: shop@delana-cyta.at

* Aktion gültig für alle Völser Gemeindebürger bis 30.7.2011, nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Alt Völs
Konditorei : Kaffeehaus



»Schön, all die lachenden Leute
in meinem Garten...!«

Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.

www.konditorei-altvoels.at

Kindergarten Völs West

Fest der Sonne

"Der Tag der Sonne" wird am 6. Mai weltweit gefeiert, so auch im Kindergarten Völs West. Die Kinder bereiteten sich mit ihren Pädagoginnen die gesamte Woche mit Sonnen- und Licht-

experimenten, mit Geschichten und Werkarbeiten auf diesen Tag vor. So war es auch nicht verwunderlich, dass die Sonne an diesem Tag besonders strahlte und die Kinder im Garten ihre Sonne mit Tänzen und Liedern begrüßen konnten. In das Fest eingebunden waren auch die beiden Gäste Anita Kohlhofer und GR Thomas Thaler, die dankenswerterweise die Getränke für die abschließende Jause mitgebracht hatten.



Am Freitag, den 1. Juli um 15.00 Uhr
Wo: Beim „Rodelhügel“ ...

Für Spiel und Spaß und lecker gegrillten Würstchen ist gesorgt!
Wir freuen uns auf Euch!



„Ob Regen oder Sonnenschein, die Waldknöpfchen werden im Völser Waldgebiet zu finden sein...“



Wir haben gut gestartet und freuen uns über nette Begegnungen im Wald!

Einen Schwung frische Waldluft und liebe Grüße senden

Michaela, Magdalena und alle



Wir waren im Land, wo die Zitronen blühen!



Vom 3. bis 10. Mai waren die reiselustigen Völser SeniorInnen bei gutem Reisewetter in Sizilien. Wir waren in Furnari im gut geführten 4-Sterne „Blu-Hotel-Portorosa“ fix stationiert.

Unser erstes Reiseziel war Taormina, auf den Terrassen des Monte Tauro. So ein traumhaftes Städtchen muss man erst gesehen haben.

Unser nächster Ausflug führte uns per Schiff zu den Äolischen Inseln. Mit ihrer wilden Schönheit gehören sie nicht umsonst zum UNESCO-Weltnaturerbe. Die Insel Lipari mit ihrer wuchtigen Burg und der alles überragenden Kathedrale geben der gleichnamigen Hauptstadt einen besonderen Reiz. Die Insel Vulkano mit ihren dampfenden Fumarolen und dem dazugehörigen typischen Geruch machte sich schon von weitem bemerkbar. Ein Schwefelbad wurde von zwei unerschrockenen Damen ausprobiert.

Auf der Heimfahrt drehte der Kapitän Extrarunden in schmalen nicht ungefährlichen Buchten, damit wir ganz besondere Fotomotive festhalten konnten. Unsere nächste Erkundungstour führte uns auf das Wahrzeichen Siziliens, den Ätna. Petrus war uns bei diesem Unterfangen nicht sehr wohl gesonnen, denn er lockerte extrem starke Nebel einbrüche nur sehr spärlich.

Der Besuch der malerischen Küstenstadt Kefalu mit anschließendem Besuch der Wallfahrtskirche Tindari, welche durch die legendenumrankte schwarze Madonna sehr beliebt und bekannt ist, war ebenfalls ein lohnender Besichtigungstag. Mit einem gemütlichen Ruhetag beendeten wir die Woche und traten am Dienstag früh morgens den Heimflug nach Innsbruck an.

Es war eine erlebnisreiche Woche für alle mitreisenden Völserinnen und Völser.

W. Hanny

Event Dj Team

eventdjs.at

HOCHZEIT- EVENT -PARTY-CLUBBING

www.eventdjs.at

Sie feiern ein Fest und brauchen noch die passende Musik?

Dj Team *Manuela u. Hupo*, 2 Party- und Stimmungsprofis mit *mobiler disco* bringen die *Tanz- und Partymusik* für Ihre Feier, ob Hochzeit, Geburtstagsfeier oder Strassenfest.

Buchungsanfragen unter **Tel. 0676-9404668** oder office@eventdjs.at

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Öffentlicher Vortrag im Haus der Senioren: „Sicherheit für Senioren“

Am Dienstag, den 12. April informierte uns ein Beamter des Landeskriminalamtes anlässlich eines kostenlosen Vortrages über die Seniorensicherheit in Zusammenhang mit Tricks an der Haustüre, Taschendiebstahl, Sicherheit in den eigenen vier Wänden, Geld- und Bankgeschäften, Neffentrick, usw. Nach dem aufschlussreichen Vortrag blieb noch Zeit für offene Fragen.

Frühlingstreffen der Pensionisten vom 27. April bis 4. Mai 2011 in Spanien



Eviva Espana - die Sonne scheint bei Tag und Nacht!!!!... Die Sonne schien zwar nicht bei Tag und Nacht - trotzdem konnten unsere Pensionisten eine schöne, angenehme und spannende Woche an der Costa del Azahar verbringen.

Die Costa del Azahar (zu Deutsch „Orangenblütenküste“) war Anziehungspunkt für österreichweit etwa 12.000 Pensionisten, die, aufgeteilt in 5 Turnussen, die einzigartige Küstengegend von Spanien besuchten.

Untergebracht waren wir direkt am Strand von Peñíscola, dem aufgrund seines 11 km langen, feinen Sandstrandes genannten „Miami von Spanien“.

An unserem ersten Tag erwartete uns ein unvergessliches Begrüßungsfest, an dem temperamentvolle spanische Folkloregruppen und Gitarrenspieler ihr Bestes gaben.

Das äußerst interessante Ausflugsangebot, das uns in den nächsten Tagen geboten wurde, umfasste Besichtigungen wie die Altstadt von Peñíscola, die auf einem 35 m hohen Felsen, der ins Meer hinausragt, gebaut ist, mit seiner bekannten Burg, auf der Papst Benedikt XIII., genannt „Papa Luna“, im 14. Jahrhundert verbannt war. Der Besuch der Provinzhauptstadt

Castellon eröffnete uns Einblicke in das aufstrebende Wirtschaftszentrum dieses Gebiets.

Weitere Höhepunkte unserer Reise waren Benicassim mit seinem Naturpark „Desierta de las Palmas“ (Wüste der Palmen) sowie ein Ganztagesausflug in die geschichtsträchtige, von Arabern gegründete Festungsstadt Morella, deren atemberaubender Anblick schon von weithin sichtbar ist. Neben viel Natur und Kultur gibt es in dieser Gegend auch ein vielfältiges Angebot an kulinarischen Köstlichkeiten und Spezialitäten der Region, wie etwa luftgetrocknete Wurst- und Fleischwaren, Käse, Honig, Olivenöl, Wein und dergleichen mehr.

Zusätzlich zu den inkludierten Ausflügen wurde ein reichhaltiges Fakultativ-Programm angeboten: Valencia – drittgrößte Stadt Spaniens; St. Carles de la Rapita, der größte natürliche Hafen im Mittelmeerraum mit Weiterfahrt durch die Reisanbaugebiete des Naturschutzgebietes Ebrodelta mit seinem artenreichen Vogelparadies und seiner Austern- und Muschelzucht; Nachmittagsausflug zu den Höhlen von San José nahe der Stadt Vall d'Uxo mit Bootsfahrt auf dem längsten schiffbaren unterirdischen Fluss – bei der Rückfahrt – Möglichkeit zum kostenlosen Orangenpflücken auf einer Plantage.

Durch das vielfältige und interessante Ausflugsangebot ist die Woche natürlich wie im Fluge verstrichen und als Gesamtresümee kann man nur sagen: Es war eine wunderschöne Reise mit sehr vielen Highlights.

Margit Reinalter, Schriftführerin

DACH
BALKON
CARPORT
SANIERUNGEN
PERTL
ZIMMEREI
0664-400 92 86



Malerei Posch

Malerei - Anstrich - Fassaden

6176 Völs · Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at

Alt Völs
Konditorei Kaffeehaus

Mittagsmenüs für den Monat Juni

Wir freuen uns, Sie in unserem Kaffeehaus zu verwöhnen. Weiterhin liegt unser Schwerpunkt bei der Verarbeitung von frischen Lebensmitteln. Mittlerweile können bereits die ersten Kräuter aus unserem Garten verwendet werden. Lassen Sie sich überzeugen bei unserem 3-Gang Menü, wir bedienen Sie gerne!

Mittagsmenü um € 7,20

1.6. bis 3.6.2011

Mi: Curry Hühnergeschnetzeltes
Grüner Spargel
mit Sc. Hollandaise
Do: Christi Himmelfahrt bleibt
unsere Küche geschlossen
Fr: gebratenes Seehechtfilet
Kaiserschmarren

6.6. bis 10.6.2011

Mo: Pariserschnitzel
Käseleibchen mit Spinat
Di: Tiroler Gröstel
Schokoladenaufschlag
Mi: Schnitzel Florentiner Art
Buchtein mit Vanillesoße
Do: gefüllte Hühnerbrust
Risotto mit glasiertem Radiccio
Fr: Zanderfilet mit Spargel
Grießschmarren

14.6. bis 17.6.2011

Di: Schweinsfilet im Speckmantel
Lachsnudeln
Mi: steirisches Wurzelfleisch
Buchtein mit Vanillesoße
Do: gefüllte Kalbsbrust
Spargel mit Sc. Hollandaise
Fr: gebratene Gold-Brasse
Grießknödel mit Himbeermark

20.6. bis 24.6.2011

Mo: gefüllte Paprika
Spargel Risotto
Di: Innsbruckerschnitzel
Reisaufschlag mit Rhabarber
Mi: Rindsroulade
Marillenknödel
Do: Fronleichnam bleibt unsere
Küche geschlossen
Fr: Lachsforelle pochiert
Preisbeerpalatschinken

27.6. und 30.6. 2011

Mo: Hühnerfilet in der Kräuterkruste
Schafskäse im Zuccinimantel
Di: Wienerschnitzel
Kaiserschmarren
Mi: Zwiebelrostbraten
Grießstrudel mit Rhabarber
Do: Parmesan Ruccolaschnitzel
Spargel mit Sc. Hollandaise

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden.



Burg Taufers und Luttach im Tauferer Tal



Einen sehr schönen und interessanten Tag erlebten 54 Völser Seniorinnen und Senioren bei ihrem Tagesausflug am 19. Mai 2011. Nach der problemlosen Anreise bei bestem Wetter über Sterzing und Bruneck nach Sand in Taufers stand eine Besichtigung der mächtigen Buranlage von Taufers auf dem Programm. Die im 13. Jahrhundert erbaute Burg ist ein imposantes Denkmal aus der Geschichte Tirols. Von den 64 Räumen der Burg sind 24 getäfelt, befinden sich in einem sehr guten Zustand und geben interessante Einblicke in das Leben auf einer Burg in früheren Zeiten. Sehr beeindruckend das Fürstenzimmer, die Rüstkammer, die Bibliothek, die Kapelle mit

Fresken von Friedrich Pacher, der Gerichtssaal und das Verlies. Interessant und informativ, eine sehenswerte Ausstellung über die Weltreligionen.

Nach der Besichtigung und einem Gläschen Wein in Sand ging es einige Kilometer weiter nach Luttach zum Mittagessen. Die meisten Mitreisenden besuchten nach dem Essen in Luttach noch ein sehr sehenswertes Krippen- und Handwerksmuseum. Auf einer Ausstellungsfläche von 1900 m² gibt es Krippenkunstwerke und Schnitzarbeiten aus verschiedenen Ländern zu sehen.

Ein Besuch in der Stadt Bruneck bildete den Abschluss des Ausflugsprogrammes.

J. Knapp

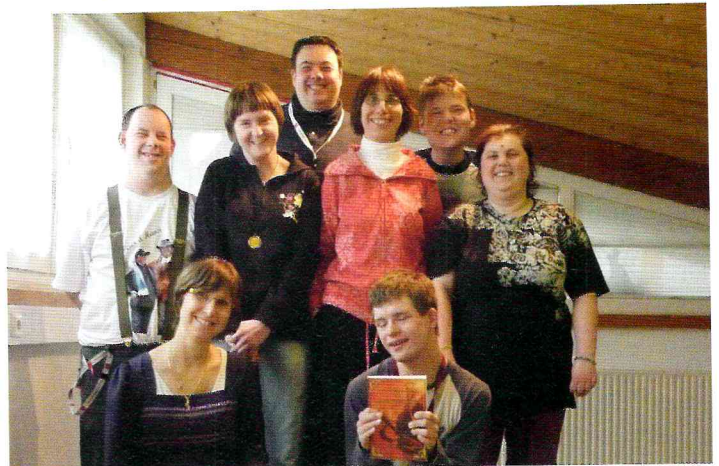
**schatzgräber
mini-container**

**an und ab mit
entsorgung**

**1m³
ab 59,-**

05224 / 66477

Eine Aktion für den Behindertenverein – Impulse



Ich habe ein Fantasy Buch „Der schwarze Pirat und das unheimliche Zauberbuch“ geschrieben. Als Jugendliche habe ich damit begonnen, weil es mir half, meine Gedanken zu ordnen und nach vorne zu blicken.

So kam nach der Fertigstellung die Idee, das Buch für einen guten Zweck zu verkaufen und den daraus erzielten Gewinn regionalen sozialen Organisationen zur Verfügung zu stellen.

So unterstützte ich am 1. Mai den Verein Impulse mit einer

Buchverkaufsaktion, die insbesondere durch die Pfarre Völs ermöglicht wurde.

Pfarrer Christoph unterstützte mein Vorhaben mit Plakaten und kündigte diese auch öfters in den Messen an. Mein Mann Gunther und Markus, ein Mitarbeiter von Impulse, standen mir hilfreich beim Verkauf im Rahmen des Pfarrkaffees zur Seite. Ich möchte allen danken, die diese Aktion mit dem Kauf eines Buches unterstützt haben.

Daniela Bergauer



Liebe Theaterfreunde!

Am Mittwoch, 1. Juni 2011 und am Freitag, 10. Juni 2011 um 20.00 Uhr finden im Vereinshaus Völs unsere letzten Vorstellungen des Stückes

Die Straße der Masken statt.



Kartenvorverkauf:

Reisebüro **Idealtours** Bahnhofstraße 17, 6176 Völs

oder unter der Kartenhotline 0699-12060713

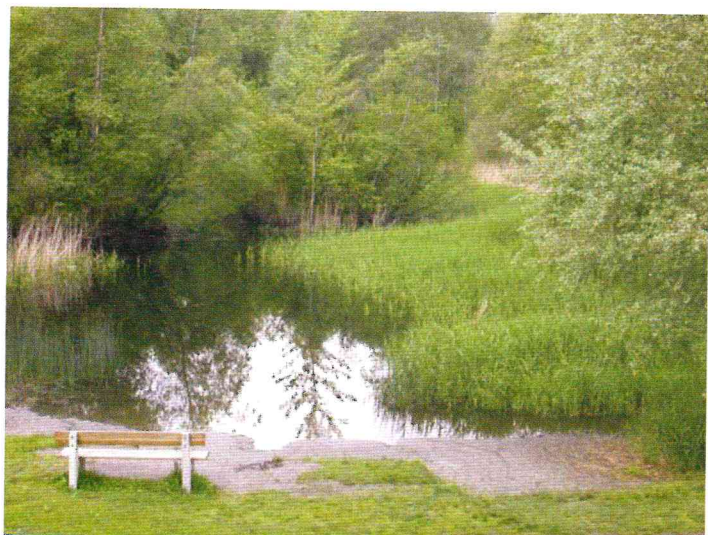
Erwachsene € 6,- Kinder € 3,-

Weitere Informationen unter www.dorfbuehne-voels.at



Naturerlebnis Völser Teich

Mag.^a Martina Abraham und Mag.^a Yvonne Kiss • Biologinnen, Verein ARGE Völser Teich



Der Teich und der angrenzende Auwald stellen ein wichtiges Refugium für bedrohte Tier- und Pflanzenarten dar. Sie sind Naherholungsraum im dicht besiedelten Gebiet und haben somit auch eine starke soziale Komponente als Treffpunkt für Jung und Alt, zum Spielen und Lernen in der Natur. Bis heute hat eine Population des in Tirol vom Aussterben bedrohten Laubfrosches am Völser Teich überlebt. Mit etwas Glück und Ausdauer können wir gegen Ende der Exkursion in den Genuss des abendlichen Froschkonzerts kommen.

Diese Veranstaltung erfolgt in Zusammenarbeit mit der ARGE Völser Teich.

Termin: Freitag, 10. Juni 2011, 18.00 Uhr

Treffpunkt: beim Völser Teich – Ostufer (vom Sportplatzparkplatz geht man ca. 150 m nach Westen – rechts)

Anmeldung erbeten! Bitte wettergerechte Kleidung anziehen!

Auskunft und Anmeldung: Dein Nachbar Lohbach

Tel.: 0650/431 42 39, nachbar.lohbach@chello.at

Teichinfo

Seit kurzem gibt es einen Blog über den Völser Teich, wo man sich über die Besonderheiten und den Wert des Gebiets, aktuelle Ereignisse, die Arbeit der ARGE Völser Teich und der Schutzgebietsbetreuung informieren kann.

<http://voelserteich.blogspot.com/>

Im Jahre 2006 wurde aus der losen Arbeitsgemeinschaft Völser Teich ein eingetragener Verein. Bei der ARGE engagieren sich etwa 10 Menschen regelmäßig bei Pflegearbeiten und Treffen.

Kontakt:

ARGE Völser Teich
Wolkensteinstraße 9d
6176 Völs

e-mail: info.voelserteich@gmx.at

Im Jahre 2010 wurde vom Land Tirol der Naturschutzbund mit der Schutzgebietsbetreuung des Völser Teiches beauftragt.

Schutzgebietsbetreuung:

Mag. Yvonne Kiss
Tel.: 0676 885088457
e-mail: gaisau@tiroler-schutzgebiete.at

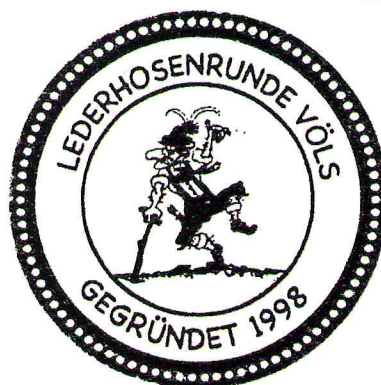
Treffen:

Wir treffen uns regelmäßig in

gemütlicher Runde jeden zweiten Donnerstag im Monat in der Pizzeria Völsersee in Völs. Interessierte und Gäste sind herzlich willkommen!

Einladungen zum Treffen und zu Pflegearbeiten am Teich schicken wir per e-mail aus. Wer gerne Einladungen bekommen möchte, schickt einfach eine kurze Nachricht an info.voelserteich@gmx.at

Einladung Lederhosenfeschtl mit Traktortreffen



WANN: am Sonntag 19. Juni ab 10.00 Uhr
WO: auf der Pfarrwiese neben dem Sportplatz

**Platzkonzert Musikkapelle Völs
Nachmittagsgaudi mit Musik &
tollem Kinderprogramm
(großer Hüpfburg, Bummelzug,...**

**für speis und trank ist bestens gesorgt
auf euer kommen freut sich die lederhosenrunde völs**

The Puncher – wie lange brauchst du, bis du wieder stehst?

Fast drei Jahre – die Antwort ist nicht schwer! So lange dauert es, bis ein Traum wahr wird!

Vielleicht erinnern Sie sich noch an die Uraufführung des psychologischen Musiktheaters von Bernhard James Lang und Gerd R.M. Lorünser unter der musikalischen Leitung von Herbert Praxmarer und mit einer tollen Choreographie von Petra Winkler, worin Jugendliche auf der Suche nach dem Sinn ihre Grenzen ausloten, über die Stränge schlagen und den Kampf um ihre Selbstverwirklichung mit maßlosem Egoismus fast nur verlieren können.

Was geschah nun in der Zwischenzeit? Bis auf drei DarstellerInnen sind wir noch genau das gleiche leidenschaftliche Team, haben uns allerdings menschlich und künstlerisch weiterentwickelt, sehen unsere Rollen heute viel differenzierter und noch viel vielschichtiger

als einst und freuen uns, im Auftrag des BMUKK und BMI/ BKA und gefördert vom Land Tirol, der Stadt Innsbruck, der TIWAG und der Marktgemeinde, dem Tourismusverband und der Pfarre Völs das Musiktheater THE PUNCHER profimäßig zu verfilmen und laden Sie herzlich zu den vier Live-Aufführungen im Landesjugendtheater, Josef-Wilberger-Str.15 (neben Fruchthof), 6020 Innsbruck ein.

Premiere: 23.6.2011
24.6.2011
29.6.2011
jeweils 19.00

Derniere: 30.6.2011

Ab Herbst steht dann auch der Film, der im Juni 2011 gedreht wird, via BMUKK/Medienstelle und über uns zur Verfügung.

Die Übersetzung für das französische Unterrichtsministerium sowie die Ausweitung zu einem EU-Projekt sind in Vorbereitung!

So bleibt uns nur zu sagen: Schauen Sie sich das an – wir freuen uns über Ihren Besuch!

Kartenreservierung unter Landesjugendtheater Innsbruck

Josef Wilbergerstrasse 15 -
6020 Innsbruck
Tel: +43 (0)512 / 57 53 62;
Fax: +43 (0) 512 / 57 53 62 - 4
Mobil: +43 (0)699-18300101



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Bioresonanz Irene

• VÖLS/INNSBRUCK • GRAZ • BIRKFELD • FELDBACH • UNTERWART • OBERAICH/BRUCK
Tel. 03174 / 43100 oder 0664 / 410 7 410 • www.bioresonanz-irene.at

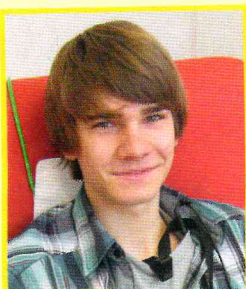
> BIORESONANZ Klassisch

- Allergien
- Neurodermitis, Hautausschläge
- Asthma, Heuschnupfen
- Entzündungen, wie z. B. Magenschleimhaut, Dünn- oder Dickdarm
- Probleme mit inneren Organen
- Rheumatische Probleme
- Migräne oder andere Schmerzzustände



> BIORESONANZ Gewichtsreduktion

- Austesten, welche Lebensmittel Fettdepots erzeugen
- Diese ersetzen durch andere
- Umstellung auf gesunde Ernährung, mittels Bioresonanz den Heißhunger nehmen
- 1/2 bis 1 kg Gewichtsverlust pro Woche
- Ohne Medikamente und Zusatzstoffe
- Auch für Kinder bestens geeignet!



Lukas Wimmer aus Völs - **Heuschnupfen, Bauchkrämpfe:**

„Durch meine Mutter erfuhr ich von Bioresonanz Irene.

Seit der frühesten Kindheit litt ich an Heuschnupfen. Außerdem plagten mich seit einigen Jahren plötzlich auftretende krampfartige Bauchschmerzen.

Energetisch wurden verschiedene Pollenallergene, Weizenunverträglichkeit und Darmpilze festgestellt. Diese wurden mit Bioresonanz ausgeleitet. Außerdem wurden auch die Leber, der Darm und das Lymphsystem gestärkt und Verspannungen im Lendenwirbelbereich gelöst.

Seit ich mit der Bioresonanz Irene begonnen habe, fühle ich mich schon viel wohler. Es treten keine Bauchkrämpfe mehr auf und allgemein bin ich einfach fitter, was für mich als Tennisspieler sehr wichtig ist.“



**Raiffeisenbank
Kematen**



**Wenn's um einen unbeschwerten Urlaub
geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

Mit den Raiffeisen Karten sind Sie auf Reisen unabhängig von Bank-öffnungszeiten sowie Fremdwährungen und genießen überall die Vorteile des bargeldlosen Zahlungsverkehrs. So lässt es sich herrlich entspannen. www.raiffeisen.at/rb-kematen

 **Die Kinderfreunde**
Völs laden ein: 

Spielenachmittag

Jeden letzten Freitag im Monat!



für Unterhaltung und Verpflegung ist bestens gesorgt!

mit freundlicher Unterstützung:



WER? Für alle Kinder ab 4 Jahren
ZEIT? 16-19 Uhr, keine Anmeldung nötig!
WO? "Hauptquartier" Vereinsheim I, 1. Stock
KONTAKT: Simon 0660 5257546 (abends)
kinderfreunde-voels@aon.at
www.kinderfreunde-voels.at

Unser Angebot im Juni!

Die Grillsaison beginnt wieder!
Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung

	Schweinskotelett geschnitten	kg € 6,50
	Rindsgulasch geschnitten, mager	kg € 9,90
	Bratwurst	kg € 6,90
	Frankfurter 10 Paar	kg € 5,49

NEU!

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag
Jeden Freitag

Mittagsmenüs von Mo-Fr
1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
gegrillte Schweinsstelze mit Brot 1 St. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)
Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat nur € 5,90

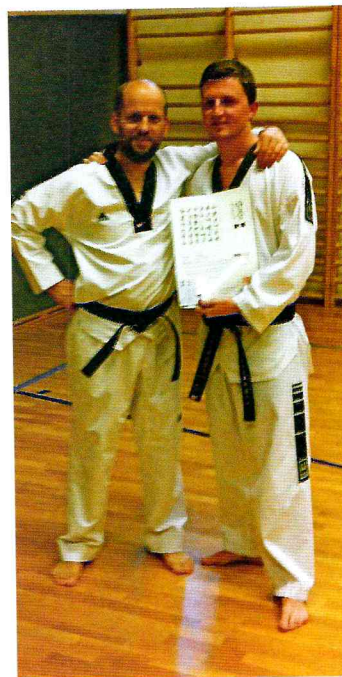
6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Taekwondo Verein Völs



Meisterhafter Nachwuchs im Taekwondo Verein Völs

Bei der Tiroler Meisterschaft in Schwaz vergangenes Monat konnte der Taekwondo Verein Völs mit 6 Teilnehmern und Teilnehmerinnen vier Medail- len erringen. Im Bild von rechts unser Trainer Dr. Georg Matuszek 8. Dan – Silber. Patrik Stanojevic kämpfte tapfer in seiner Gewichtsklasse, musste sich aber geschlagen geben. Alain Ndaysaba erkämpfte sich den zweiten Platz – Daniel Salchner heuer zum ersten Mal dabei, kämpfte tapfer mit – wir wünschen ihm viel Erfolg für die weiteren Meisterschaften. Ebenfalls das erste Mal dabei Anna Theresa Kornberger. Sie erreichte in der Disziplin Technik Formen – 1. Platz – Gold. Das war super. Wir sind sehr stolz. David Mitterer ebenfalls das erste Mal dabei, war kämpferisch gesehen die Sensation unseres Vereines und erreichte auf Anhieb Silber. Ganz rechts Klaus Ertl. Er begleitete unsere Sportler als Coach. Leider nicht im Bild Florian Mitteregger. Er war ebenfalls das erste Mal als Kämpfer mit dabei und erkämpfte sich den zweiten Platz.



Zwei unserer Nachwuchstrainer haben Meistergradprüfungen abgelegt. Hannes Schett hat den 2. Dan = 2. Meistergrad in Taekwondo erreicht. Seine Prüfung legte er mit Bravour ab und wir freuen uns mit ihm. Weiters konnte der junge Nach-

wuchssportler Alain Ndaysaba den 1. Dan = 1. Meistergrad erringen. Er ist heuer 16 Jahre alt geworden und ist somit der Jüngste mit Meistergrad in unserem Verein. Der Vorstand gratuliert und ist stolz, wieder so eine schlagkräftige Truppe zu haben. Für alle, die sich diesem Team anschließen möchten – wir trainieren vier Mal die Woche – Mo, Mi, Do und Fr von 18.00 – 20.00 Uhr. Taekwondo stärkt Körper und Geist. Wir freuen uns auf alle, die diesen wunderbaren Sport kennenlernen möchten und auf die, die wieder weiter trainieren wollen.

Josef Jordan-Ruef Obmann



FENSTER TÜREN SONNENSCHUTZ
BRIDA
Ihr persönliches Fachgeschäft

6020 Innsbruck
Dr. Stumpfstraße 36
Tel. + Fax 0512/58 82 92
Mobil: 0650/501 92 57
office@fenster-bridat.at
www.fenster-bridat.at

Schachverein Völs in der Cyta

Das EKZ Cyta veranstaltete mit dem Schachverein Völs am 8.4.2011 im Rahmen der Seniorentage ein Seniorenschachturnier und am 9.4.2011 eine Schachrätselrally für Kinder und Jugendliche. Die Schachrätsel waren an verschiedenen Stellen im Einkaufszentrum deponiert, diese mussten von den Teilnehmern gefunden und gelöst werden. Als Hauptpreis wurde ein Harry Potter Schach verlost, alle Teilnehmer erhielten Sachpreise und Warengutscheine in Höhe von € 10,-, für die Eltern gab es Kaffee Gutscheine. Für das leibliche Wohl der Kinder wurde ausreichend gesorgt. Abschließend gab es noch eine Torte, die vom Autohaus Falbesoner

gespendet wurde. Der Zuspruch an dieser Veranstaltung war sehr erfreulich, die Mädchen und Buben waren mit Begeisterung dabei und haben diese Stunden sichtlich genossen. Die Verlosung des Hauptpreises wurde vom Moderator der Cyta mit Unterstützung des Vizebürgermeisters Anton Pertl durchgeführt.

Wir bedanken uns für die Großzügigkeit und die hervorragende Organisation beim EKZ-Cyta und bei der Organisatorin Frau Buratti, ohne deren Ideen diese Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre.

Schachclub Völs
ObmStv. Heinrich Steiner



Elhardt's Bauernstandl

Ab sofort verwöhnen wir Sie wieder jeden Samstag mit **frischem Gemüse** sowie verschiedenen **selber gemachten Köstlichkeiten**.

Standort:

vor Hofermarkt, direkt am Eingang

Zeit:

Samstag von 8 bis ca. 15 Uhr

Auf Ihr Kommen freuen sich Claudia und Gottfried Elhardt.



Maß- und Änderungsatelier
Kerstin Radnetter

Cyta Gewerbezone 4/ 1. Stock, Völs
Tel: 0676 433 76 64
Mo-Do 09.00-12.00 und 14.00-17.00
Fr 09.00-12.00
www.lieblingstueck-radnetter.at

Lieblingstueck
Kreativwerkstätte . Modedesign . Schneideratelier



SPORTKLUB VÖLS

Sektion Tischtennis



Tischtennis: neue Rekorde

3x Gold und 3x Silber für Johannes Aichinger

Nach den großartigen Erfolgen bei den Schüler-Mannschaften (die Gemeindezeitung berichtete), setzte Johannes AICHINGER vom Sportklub Völs einen neuen Höhepunkt in seiner bisher sehr erfolgreichen Karriere: 3x Gold und 3x Silber bei Tiroler Meisterschaften. „Ist denn das überhaupt möglich?“, werden sich einige zu Recht fragen. Ja, aber nur, wenn man in mehreren Altersklassen dabei ist und das war Johannes: zuerst eroberte er bei den Tiroler Jugendmeisterschaften (U18) Ende Februar in Kirchbichl Gold im Mixed-Doppel und jeweils Silber im Einzel und Doppel der Burschen. Drei Medaillen, damit hat wohl niemand gerechnet, ist doch Johannes noch Spieler in der Altersklasse der Schüler (U15).

Schon etwas höher gesteckt waren die Erwartungen bei den Tiroler Schülermeisterschaften am 20. März 2011, die in der Hauptschule in Völs stattgefunden haben. Das Finale im Einzel der Burschen war dann eine Neuauflage des Finalspiels der Jugendmeisterschaften in Kirchbichl vor drei Wochen, wo schon AICHINGER Johannes (Völs) mit EDLINGER Jaron (TI) aufeinander trafen. In Kirchbichl war Edlinger der Sieger, diesmal konnte Johannes den Spieß umdrehen und trotz 1:2 Satzrückstand und 5:8 Rückstand im entscheidenden fünften Satz in einem äußerst spannenden und hochklassigen Spiel knapp mit 3:2 den Titel nach Hause holen. Das Burschen-Doppel war eine ganz klare Sache für AICHINGER Johannes /EDLINGER Jaron (Völs/TI), die keinen einzigen Satz abgaben und überlegen den Sieg fixierten. Die dritte Goldme-



Johannes AICHINGER mit drei Medaillen bei den Tiroler Jugendmeisterschaften

daille bei den „Heimspielen“ in Völs verpasste dann Johannes im Finale des Mixed-Doppel und konnte „nur“ Silber holen. Aber die Mixed-Goldmedaille hatte er ja schon in Kirchbichl gewonnen.

Neben Johannes gewann aber auch Jakob BRANDSTÄTTER eine Medaille, und zwar wurde er im Mixed-Doppel Dritter und holte somit Bronze. Eine weitere Medaille verpasste er im Doppel der Burschen nur knapp.

Aber nicht nur die Nachwuchsspieler glänzen mit tollen Leistungen, auch die Herren-Mannschaft setzte im Frühjahr zu einem wahren Erfolgslauf an: vier Siege und ein Unentschieden und somit neun Punkte (im gesamten Herbst hatte die Mannschaft nur fünf Punkte gewonnen) bei sieben Spielen spülte die Mannschaft zwischenzeitlich sogar auf Platz 7 in der Tabelle. Noch sind die Abstiegsorgen nicht ganz vom Tisch, aber die Chancen standen noch nie so gut wie jetzt, den Klassenerhalt zu schaffen.

Günter Eisele, Sektionsleiter

Impressum: Medieninhaber

Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs; Telefon: 0512/303111/19 e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at Druck: Walser Druck



pfadivöls
www.scout.at/völs

Tohuwabohu in Völs – WiWö-Tag 2011 der Tiroler Pfadfinder und Pfadfinderinnen

Die WiWö (Wichtel und Wölflinge) sind die jüngsten Mitglieder der Österreichischen Pfadfinder und Pfadfinderinnen im Alter von 6 – 10 Jahren. Zum WiWö-Tag treffen sich alle Tiroler Gruppen und verbringen gemeinsam einen aufregenden Tag mit lustigen Spielen und interessanten Herausforderungen.

Am Samstag, den 14. Mai 2011 richtete die Pfadfindergruppe Völs den diesjährigen WiWö-Tag der Tiroler Pfadfinder und Pfadfinderinnen aus. Dabei begrüßte die Gruppe circa 130 Pfadfinder und Pfadfinderinnen aus ganz Tirol. Der Tag stand unter dem Motto „Tohuwabohu im Fraggel-Land“, in Anlehnung an die Fernsehserie „Die Fraggles“ aus den Achtzigern. Die Kinder im Alter von 6 – 10 Jahren hatten die Aufgabe, die Welt der Fraggles vor dem Untergang zu bewahren. Dabei mussten sie bei neun verschiedenen Stationen versuchen, Zuckerstücke zu erspielen, um diese im Anschluss in einen Gegenstand einzutauschen, der den ablaufenden Zeitmechanismus repa-

rieren soll. Doch das war gar nicht so einfach, denn um die Stücke einzutauschen mussten sich die Kinder an den gemeinen Gorgs vorbeischieben, um zur „allwissenden Müllhalde“ zu gelangen. Nur sie hatte die richtigen Teile für den Zeitmechanismus. Nach einem leicht verregneten Start genossen alle Teilnehmer bei Sonnenschein den Stationenlauf, der neben körperlichen und geistigen Aufgaben auch knifflige Geschicklichkeitsspiele beinhaltete. Neben Bierkistenklettern, dem Abladen von Holzboxen mittels einer selbstgebauten Krankonstruktion und dem Parcours mit speziellen Go-Karts stand auch ein Quiz über die Geografie von Tirol sowie ein Märchenrätsel auf dem Programm. Zusätzlich absolvierten die geschicktesten Teilnehmer einen Blindenparcours und übten sich im Styroporfischangeln. Durch den Einsatz der Kinder gelang es, die notwendigen Ersatzteile für den kaputten Zeitmechanismus zu finden und die Fraggelwelt konnte endlich für weitere 500 Jahre gerettet werden.

Sommernachtsfest

Liebe VölserInnen!

Wie jedes Jahr veranstalten wir auch heuer unser legendäres und allseits beliebtes Sommernachtsfest, das am 18. Juni 2011 stattfindet. Ab 19:30 Uhr laden wir euch zum Feiern bei exklusiver Verköstigung und musikalischer Umrahmung ein. Für alle Jungen und jung Gebliebenen bieten wir dieses Jahr zusätzlich eine Disco mit DJ. Ein weiteres Highlight wird die Feuershow zu Mitternacht sein. Wir freuen uns auf euer Kommen, bei jedem Wetter – wir sind auf alles vorbereitet! Wir bitten wieder um Salat- und Kuchenspenden.

Eure Pfadfindergruppe



Probleme mit Formularen?

Wir dürfen Ihnen die nächsten Termine bekanntgeben. Bitte um Kenntnisnahme, dass wir in den Monaten Juli und August 2011 Ferien haben.

Datum: Montag, 6. Juni 2011, **Uhrzeit:** 11.00–12.00 Uhr

Datum: Montag, 5. September 2011, **Uhrzeit:** 11.00–12.00 Uhr

Ort: Konditorei Alt Völs/Stüberl,

Eingang über die Innsbruckerstraße 1a

Telefonisch sind wir erreichbar unter der Nummer: 0680/232 84 05

Wir freuen uns auf Sie.

Freizeitbörse

Vor Bekanntgabe der kommenden Termine, dürfen wir uns einmal ganz herzlich bei den zahlreichen Besuchern bedanken. Es macht Spaß, die Nachmittage mit Ihnen zu verbringen. Vielen Dank.

Datum: Samstag, 11. Juni 2011

Uhrzeit: 15.00–17.00 Uhr

Datum: Samstag, 25. Juni 2011

Uhrzeit: 15.00–17.00 Uhr

Treffpunkt: Konditorei Alt Völs/Stüberl,

Eingang über die Innsbruckerstraße 1a

Bitte um Kenntnisnahme, dass in den Monaten Juli und August 2011 keine Freizeitbörse stattfindet! Auf diesem Weg dürfen wir Ihnen allen einen wunderschönen Sommer wünschen. Tel. Nr.: 0680/232 84 05

Wir Völser Frauen, Ute Berger

Redaktionsschluss für die Ausgabe

Juli/August 2011 • Mittwoch, 15. Juni 2011

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



**praxmarer
kaffee**

DER AROMATISCHE AUS TIROL

Direktverkauf ab Rösterei

6176 Völs, Giessenweg 17, Tel. 30 24 00
www.praxmarer.at

NORER Möbelbau

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume mit den besten Ideen.

Rufen Sie Herrn Moser oder Herrn Zehrer (ausgebildeter Feng Shui-Berater) an.

Ihre Völser Tischlerei in Michelfeld 11, Tel.: 302324, www.norer.at, office@norer.at

Wir stellen vor:

Kranebitterstraße – mit Stichstraße gleichen Namens

Der Weg Richtung Kranebitten mit dem 1625 angelegten Pestfriedhof und dem um 1740 erbauten Fischerhäusl (Wirth) befand sich lange Zeit am Ende des Dorfes. Als während des 30-jährigen Krieges der „Schwarze Tod“ Völs heimsuchte, begrub man wegen der Ansteckungsgefahr die Verstorbenen außerhalb des Ortes. In einer kleinen Umfriedung erinnert ein Kreuz an diese schreckliche Zeit.

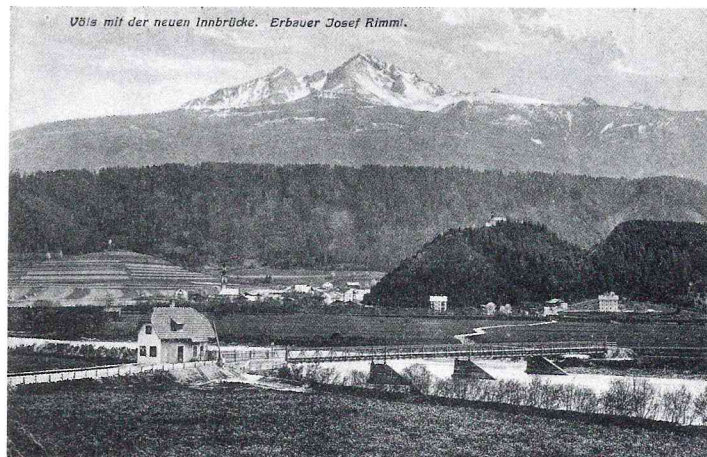
Auf einer Ehrentafel in der Alten Kirche ist zu lesen, dass im „Fischerhäusl“ tatsächlich ein Fischer wohnte. Der damalige Besitzer Blasi Pittl wird darauf als Fischer angeführt. Ob er im Seebach, am Gießen oder am Inn seinem Beruf nachging, ist unbekannt. Es müssen aber ertragreiche Fischgründe mit Forellen, Äschen und anderen Fischen gewesen sein, weil eine Zeitungsnotiz aus dem Jahre 1879 anmerkt: „In der Nähe von Völs wurde im Innflusse ein Huchen gefangen, der ungefähr einen Meter lang und über 10 Kilo schwer ist.“

Bevor 1906 die Brücke erbaut wurde, war der Inn eine gefährliche Barriere zwischen Völs und Kranebitten. Dennoch gab es zu den „Enterwasslern“ einige Verbindungen, wenn es im Völser Musikantenlied (aus den Anfangszeiten der Musikkapelle) heißt: „... Die Kranebitter wearn heit goar nit kemmen, die kemmen nit übern Inn, die taten sischt ganz guat bläsn ...“

Seit Ende des 19. Jh. gehört der jährliche Bittgang zum Kranebitter Kirchlein „Maria-Heimsuchung“ zum Jahresbrauchtum der Pfarre. Wegen der Bauarbeiten an der Schnellstraße wurde der Bittgang 1961 ausgesetzt und erst 2003 wieder aufgenommen.

Am 26. Juni 1898 kam es zu einem tragischen Unglück. Die Innsbrucker Nachrichten berichteten: „Eine Zille mit fünf Personen wollte von Kranebitten auf Völser Gebiet übersetzen, als das Boot mitten im hochgehenden Inn kenterte und zwei Männer ertranken. Die anderen Insassen der Zille, – es waren drei Knaben –, klammerten sich an das umgestürzte Fahrzeug und trieben damit an das rettende Ufer, ohne ihren Freunden zu Hilfe kommen zu können.“ Die Kranebitter wollten an diesem Tage an der Wetterherrenprozession in unserer Pfarre teilnehmen.

Nachdem 1883 die Bahnstrecke Innsbruck – Landeck eröffnet wurde, war es für manche Innsbrucker ein beliebter Ausflug, mit dem Zug nach Völs zu fahren und über Kranebitten heimzugehen. Oftmals wurde beklagt: „Bei der Überfuhr nach Kranebitten besteht der Übelstand, dass keine Vorrichtung vorhanden ist, um den Fuhrmann von der anderen Seite herbei zu rufen. Dieser Übelstand tritt besonders an Wochentagen auf und es ist in der letzten Zeit öfters vorge-



Die Kranebitterbrücke mit dem Mauthäusl um 1906 mit Blick nach Völs. Die zu dieser Zeit neuerbauten dreigeschossigen Zinshäuser passen nicht so recht in das Bild vom kleinen beschaulichen Dorf am Fuße des Blasiusberges. Sie waren wegen ihrer unangepassten Höhe im Landschaftsbild regelrechte Fremdkörper

kommen, dass Personen, welche von Innsbruck nach Völs kamen um diese Überfuhr zu benützen, wieder unverrichteter Sache umkehren mussten.“

Durch mehrere Generationen besuchten Kranebitter Kinder die Volksschule in Völs. Nacheinander heirateten zwei Völserinnen im Gasthof beim Rimml ein. Vielleicht wurde es dadurch den Völser Kindern ermöglicht, das Ringelspiel, das nur für Gästekinder gedacht war, hie und da ohne Konsumation stundenlang zu benützen, obwohl sie sich danach speiübel fühlten. Erika zum Palmbinden wurde immer in Kranebitten geholt und dabei ein Leberblümlsträußl für die Mama mitgenommen.

Heute kommen die Kranebitter zum Einkaufen nach Völs und die Völser kehren gerne im Gasthof Kranebitten ein. Auch der Jugendgottesdienst in Völs wird von Leuten aus Kranebitten besucht.

Die 2000 Meter über das Inn-tal aufragende Bergkulisse des Alpenparks Karwendel, dem größten Naturpark Österreichs, deren markante Gipfel keine 10 km Luftlinie von Völs entfernt sind und die Kranebitter Innauen, die wegen der vielen dort brütenden Vögel schon im Jahre 1937 unter Naturschutz gestellt wurden, sind Besonderheiten, die nicht allen Völserinnen und Völsern bewusst sind, wenn sie einen Blick in Richtung Kranebitten werfen.

Karl Pertl

Restaurant **Kastanie**

Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs

Tel. & Fax: 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA: 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO: 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



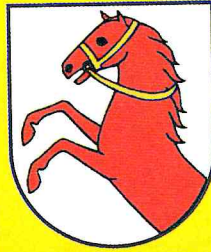
live dabei!

Cafe Hifi ...die etwas ANDERE Terrasse...

Ab 1. Juni 2011 bei Schönwetter
von Mo-Fr ab 14 Uhr geöffnet!

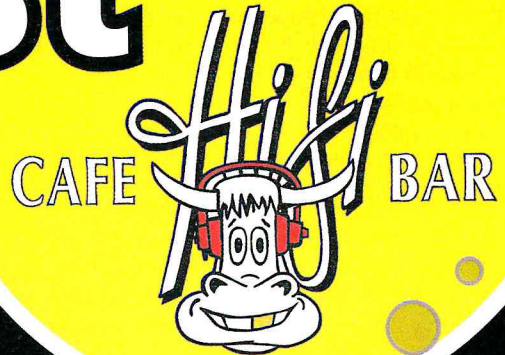
Happy Hour von 14-17 Uhr

Völser Dorffest



powered by

24. - 26. Juni 2011
Dorfplatz Völs



Fr. 24. Juni
Warm-up Party ab 20.00 im Hifi
mit DJ Chicco



Sa. 25. Juni ab 19.00
mit la Musica und
Stargast Gregor Glanz



So. 26. Juni
Frühschoppen ab 10.00

bei freiem Eintritt

Ehrenschatz Bgm. Ruetz Erich und LAbg. - VZBgm. Pertl Toni

